





Gizemnur Koyinci

Translator, Writer



 26.02.2001  +905438877957  gizemnurkoyinci@gmail.com

SOCIAL MEDIA

 [linkedin.com/in/gizemnur-koyinci-a76624202/](https://www.linkedin.com/in/gizemnur-koyinci-a76624202/)

PROFILE

I'm an English Translation and Interpretation student. I'm trying to gain experience in various fields while continuing my education and as I'm entering my senior year in collage I'm trying to find more stable job opportunities. My first language is Turkish and I speak English at a professional level, and currently I'm learning Spanish. I also can write contents in English and Turkish, and I worked as an editor for a brief time.

My main career goal is to be a full time translator, and have a long and fulfilling career. For this I take my job serious and I try to improve myself with every new job.

I took translation courses in advanced medicine, diplomacy, current developments, summarizing translation, text editing and post-reading, technical writing translation, law and game localization.

EDUCATION

09.2020 - present **Manisa Celal Bayar University, Manisa, Turkey**
English Translation and Interpreting

EXPERIENCE

03.2022 - 01.2023 **TEDx**
Volunteer subtitle translator

06.2022 - present **Freelance**
Freelance Content writer/Editor
Writing and editing about various topics (planting, cooking, etc)

01.2023 - present **Ollang**
Freelance Subtitle Translator/Editor

06.2023 - present **Mirora Translation**
Freelance Translator/Editor

10.2023 - present **Express Translation**
Freelance translator

SOFTWARE SKILLS

| | | | | | | |
|----------------------|---|---|---|---|---|---|
| Microsoft Office | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Memsorce | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Smartcat | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Prezi | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| CaptionHub | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Subtitle Edit | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Across | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Microsoft Excel | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Microsoft Outlook | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Microsoft Powerpoint | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Microsoft Word | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Trados | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

LANGUAGES

| | | | | | | |
|---------|---|---|---|---|---|---|
| Turkish | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| English | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Spanish | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

CERTIFICATES

- EFSET English Certificate 72/100 (C2 Proficient) <https://www.efset.org/cert/kjbwrdr>
- Completed the Crash Course in Localization
- MTPE Turkey Academy Training Program
- Completed the Become an AI Dubber at Ollang course